



Briuselis, 2025 m. balandžio 25 d.
(OR. en)

8030/25

Tarpinstitucinė byla:
2012/0231(NLE)

TRANS 131
MAR 57
AVIATION 44
ESPACE 27
EU-GNSS 9
RELEX 451
CH 16
AELE 31

PRANEŠIMAS DĖL „I/A“ PUNKTO

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Nuolatinių atstovų komitetui (COREPER I) / Tarybai

Ankstesnio
dokumento Nr.: ST 7818/25
ST 10505/13

Komisijos dok. Nr.: 13456/12 + ADD 1

Dalykas: Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos bendradarbiavimo susitarimo dėl Europos palydovinės navigacijos programų sudarymo

- Pritarimas iš esmės
- Prašymas gauti Europos Parlamento pritarimą
- Redakcijos airių kalba patvirtinimas

1. 2012 m. rugsėjo 4 d. Komisija pateikė Tarybai pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos bendradarbiavimo susitarimo dėl Europos palydovinės navigacijos programų pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo.
2. Tą pačią dieną Komisija pateikė Tarybai pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo dėl bendradarbiavimo susitarimo sudarymo.

3. Po nagrinėjimo techniniu lygmeniu 2013 m. rugsėjo 23 d. Taryba priėmė Tarybos sprendimą¹ dėl bendradarbiavimo susitarimo² pasirašymo ir laikino taikymo, kurio galutinę redakciją patvirtino teisininkai lingvistai.
4. Bendradarbiavimo susitarimas laikinai taikomas nuo 2014 m. sausio 1 d., o 2024 m. gruodžio 20 d. valstybės narės užbaigė ratifikavimo procesus.
5. Tuomet Transporto darbo grupė (įvairiarūšio vežimo klausimai ir tinklai) išnagrinėjo Tarybos sprendimo dėl sudarymo projektą ir 2025 m. kovo 28 d. posėdyje jam pritarė.
6. Bendradarbiavimo susitarimo redakcija airių kalba, kuri anksčiau nebuvo parengta, buvo pateikta 2025 m. kovo 3 d. (dok. ST 10505/13).
7. Darbo grupei pritarus, Tarybos teisininkų lingvistų tarnybos peržiūrėjo Tarybos sprendimo dėl sudarymo projektą (dok. 7818/25).
8. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, Nuolatinių atstovų komiteto prašoma rekomenduoti Tarybai vieno iš būsimų posėdžių darbotvarkės A punktu:
 - patvirtinti pritarimą iš esmės dėl Tarybos sprendimo dėl sudarymo, kurio teisininkų lingvistų peržiūrėta redakcija išdėstyta dokumente ST 7818/25;
 - perduoti Tarybos sprendimą dėl sudarymo ir bendradarbiavimo susitarimą Europos Parlamentui siekiant gauti jo pritarimą;
 - patvirtinti bendradarbiavimo susitarimo redakciją airių kalba (dok. ST 10505/13).

¹ OL L 15, 2014 1 20, p. 1–2.

² OJ L 15, 2014 1 20, p. 3–17.